COMMISSION REGULATION (EEC) No 345/87

of 3 February 1987

on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3331/82 of 3 December 1982 on food-aid policy and food-aid management and amending Regulation (EEC) No 2750/75 [1], and in particular Article 3 (1), first subparagraph,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 457/85 of 19 February 1985 laying down implementing rules for 1985 for Regulation (EEC) No 3331/82 on food-aid policy and food-aid management [2],

Having regard to Council Regulation (EEC) No 232/86 of 27 January 1986 laying down implementing rules for 1986 for Regulation (EEC) No 3331/82 on food-aid policy and food-aid management [3],

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products [4], as last amended by Regulation (EEC) No 231/87 [5], and in particular Article 7 (5) thereof,

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 15 967 tonnes of skimmed-milk powder to be supplied fob, cif or free at destination;

Whereas, therefore, supply should be effected in accordance with the rules laid down in Commission Regulation (EEC) No 1354/83 of 17 May 1983 laying down general rules for the mobilization and supply of skimmed-milk powder, butter and butteroil as food aid [6], as last amended by Regulation (EEC) No 3826/85 [7]; whereas, in particular, the periods and terms for supply and the procedure to be used to determine the costs arising therefrom should be laid down;

Whereas the Management Committee for Milk and Milk Products has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The intervention agencies shall, in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1354/83, supply skimmed-milk powder as food aid on the special terms set out in Annex I.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities.*

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 February 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESSEN

Vice-President

---

[1] OJ No L 352, 14. 12. 1982, p. 1.
[2] OJ No L 54, 23. 2. 1985, p. 1.
[3] OJ No L 29, 4. 2. 1986, p. 3.
[4] OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.
[5] OJ No L 25, 28. 1. 1987, p. 3.
[6] OJ No L 142, 1. 6. 1983, p. 1.
[7] OJ No L 371, 31. 12. 1985, p. 1.

ANNEX I

Notice of invitation of tender (1)

Description of the lot	A	B	C
1. Programme :	1985		
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 457/85		
(b) purpose	Commission Decision of 9 July 1985 / 15 November 1985		
2. Recipient	Republic of India		
3. Country of destination			
4. Stage and place of delivery	fob		
5. Representative of the recipient	Embassy of India (Attn. Mr. A. K. Banerjee, Counsellor), chaussée de Vleurgat, 217, B-1050 Bruxelles (Tel : 02/640 91 40 ; Telex : 22510 INDEMB B)		
6. Total quantity	3 000 tonnes (5)	500 tonnes	500 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Intervention stock		
8. Intervention agency holding the stocks	German		
9. Specific characteristics	Entered into intervention after 1 September 1986		
10. Packaging	25 kg		
11. Supplementary markings on the packaging	'BOMBAY / SUPPLIED TO THE INDIAN DAIRY CORPORATION UNDER THE FOOD-AID PROGRAMME OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY'	'CALCUTTA / SUPPLIED TO THE INDIAN DAIRY CORPORATION UNDER THE FOOD-AID PROGRAMME OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY'	'MADRAS SUPPLIED TO THE INDIAN DAIRY CORPORATION UNDER THE FOOD-AID PROGRAMME OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY'
12. Shipment period	Before 30 April 1987		
13. Closing date for the submission of tenders	23 February 1987		
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :			
(a) shipment period	Before 31 May 1987		
(b) closing date for the submission of tenders	9 March 1987		
15. Miscellaneous	(4) (6) (7)		

Description of the lot	D
1. Programme :	1986
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 232/86
(b) purpose	Commission Decision of 10 February 1986
2. Recipient	ICRC
3. Country of destination	Nicaragua
4. Stage and place of delivery	cif Corinto
5. Representative of the recipient (2) (3)	—
6. Total quantity	200 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market confined to the United Kingdom
8. Intervention agency	United Kingdom
9. Specific characteristics	Annex I B of Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kg in accordance with point 4.2 of Annex I B of Regulation (EEC) No 1354/83
11. Supplementary markings on the packaging	A red cross 10 × 10 cm and : 'NIC-166 / ACCIÓN DEL COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA / CORINTO'
12. Shipment period	Before 28 February 1987
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the United Kingdom intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 (4) (6) (8)

Description of the lot	E
1. Programme :	1986
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 232/86
(b) purpose	Commission Decision of 27 October 1986
2. Recipient	Mr Bartolomeu Simões Pereira, Ministre du Plan Bissau — Guinea Bissau
3. Country of destination	Guinea Bissau
4. Stage and place of delivery	cif Bissau
5. Representative of the recipient)	Ambassade de Guinée Bissau, Av. F. Roosevelt 70, B-1050 Bruxelles (Tel. : 02/647 08 90 ; Telex : 63631 EGBB B)
6. Total quantity	300 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Intervention stock
8. Intervention agency holding the stocks	German
9. Specific characteristics	Entered into intervention after 1 August 1986
10. Packaging	25 kg
11. Supplementary markings on the packaging	'LEITE EM PÓ DESNATADO / DONATIVO DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA À REPÚBLICA DA GUINÉ-BISSAU'
12. Shipment period	Before 15 April 1987
13. Closing date for the submission of tenders	23 February 1987
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :	
(a) shipment period	Before 30 April 1987
(b) closing date for the submission of tenders	9 March 1987
15. Miscellaneous	(4) (6)

Description of the lot	F	G
1. Programme :	1986	
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 232/86	
(b) purpose	Commission Decision of 10 February 1986	
2. Recipient	WFP	
3. Country of destination	China	
4. Stage and place of delivery	fob	
5. Representative of the recipient (2) (3)	—	
6. Total quantity	731 tonnes	494 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market	
8. Intervention agency holding the stocks	—	
9. Specific characteristics	(12)	
10. Packaging	25 kg (13)	
11. Supplementary markings on the packaging	'CHINA 0264700 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / SHANGAI'	XINGANG'
12. Shipment period	Before 15 April 1987	
13. Closing date for the submission of tenders	23 February 1987	
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :		
(a) shipment period	Before 30 April 1987	
(b) closing date for the submission of tenders	9 March 1987	
15. Miscellaneous	(4) (6) (9) (10) (11)	

Description of the lot	H	I
1. Programme :	1985	
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 457/85	
(b) purpose	Commission Decision of 9 July 1985 / 15 November 1985	
2. Recipient	Republic of India	
3. Country of destination		
4. Stage and place of delivery	fob	
5. Representative of the recipient	Embassy of India (Attn. Mr. A. K. Banerjee, Counsellor), Chaussée de Vleurgat 217, B-1050 Bruxelles (Tel. 02/640 91 40 ; Telex 22510 INDEMB B)	
6. Total quantity	1 000 tonnes (3)	1 500 tonnes (3)
7. Origin of the skimmed-milk powder	Intervention stock	
8. Intervention agency holding the stocks	German	
9. Specific characteristics	Entered into intervention after 1 September 1986	
10. Packaging	25 kg	
11. Supplementary markings on the packaging	'BOMBAY / SUPPLIED TO THE INDIAN DAIRY CORPORATION UNDER THE FOOD-AID PROGRAMME OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY'	'CALCUTTA / SUPPLIED TO THE INDIAN DAIRY CORPORATION UNDER THE FOOD-AID PROGRAMME OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY'
12. Shipment period	Before 31 May 1987	
13. Closing date for the submission of tenders	23 February 1987	
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :		
(a) shipment period	Before 30 June 1987	
(b) closing date for the submission of tenders	9 March 1987	
15. Miscellaneous	(4) (6) (7)	

Description of the lot	K	L	M
1. Programme :	1985		
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 457/85		
(b) purpose	Commission Decision of 9 July 1985 / 15 November 1985		
2. Recipient	Republic of India		
3. Country of destination			
4. Stage and place of delivery	fob		
5. Representative of the recipient	Embassy of India (Attn. Mr. A. K. Banerjee, Counsellor), chaussée de Vleurgat, 217, B-1050 Bruxelles (Tel : 02/640 91 40 ; Telex : 22510 INDEMB B)		
6. Total quantity	1 000 tonnes (5)	1 000 tonnes (5)	500 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Intervention stock		
8. Intervention agency holding the stocks	German		
9. Specific characteristics	Entered into intervention after 1 September 1986		
10. Packaging	25 kg		
11. Supplementary markings on the packaging	'BOMBAY /	'CALCUTTA /	'MADRAS SUPPLIED TO THE INDIAN DAIRY CORPORATION UNDER THE FOOD-AID PROGRAMME OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY'
12. Shipment period	Before 31 May 1987		
13. Closing date for the submission of tenders	23 February 1987		
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :			
(a) shipment period	Before 30 June 1987		
(b) closing date for the submission of tenders	9 March 1987		
15. Miscellaneous	(4) (6) (7)		

Description of the lot	N
1. Programme :	1986 — Action No 14/87
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 232/86
(b) purpose	Commission Decision of 10 February 1986
2. Recipient	WFP
3. Country of destination	Sudan
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (2) (3)	—
6. Total quantity	232 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	Annex I B of Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kg
11. Supplementary markings on the packaging	'ACTION No 14/87 / SUDAN 0053101 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / PORT SUDAN'
12. Shipment period	Before 30 April 1987
13. Closing date for the submission of tenders	23 February 1987
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :	
(a) shipment period	Before 31 May 1987
(b) closing date for the submission of tenders	9 March 1987
15. Miscellaneous	(4) (6) (9) (10) (11)

Description of the lot	O
1. Programme :	1986 — Action No 1/87
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 232/86
(b) purpose	Commission Decision of 10 February 1986
2. Recipient	WFP
3. Country of destination	Gambia
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (2)	—
6. Total quantity	110 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency	Netherlands
9. Specific characteristics	Annex I B of Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kg
11. Supplementary markings on the packaging	'ACTION No 1/87 / GAMBIA 0062504 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / BANJUL'
12. Shipment period	Before 28 February 1987
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders.	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Dutch intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 (4) (6) (9) (10) (11)

Description of the lot	P	Q	R
1. Programme :	1986 — Action No 8-9-10/87		
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 232/86		
(b) purpose	Commission Decision of 10 February 1986		
2. Recipient	WFP		
3. Country of destination	Mozambique		
4. Stage and place of delivery	fob		
5. Representative of the recipient [2] [3]	—		
6. Total quantity	30 tonnes	25 tonnes	20 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market		
8. Intervention agency	French		
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83		
10. Packaging	25 kg		
11. Supplementary markings on the packaging	'ACÇÃO No 8/87 / MOÇAMBIQUE 0238202 / MAPUTO'	'ACÇÃO No 9/87 / ACÇÃO DO PROGRAMA ALIMENTAR MUNDIAL / BEIRA'	'ACÇÃO No 10/87 / NACALA'
12. Shipment period	Before 28 February 1987		
13. Closing date for the submission of tenders	—		
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :			
(a) shipment period	—		
(b) closing date for the submission of tenders	—		
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the French intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 [4] [6]		

Description of the lot	S
1. Programme :	1986 — Action No 11/87
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 232/86
(b) purpose	Commission Decision of 10 February 1986
2. Recipient	WFP
3. Country of destination	Swaziland
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (2) (3)	—
6. Total quantity	270 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	Annex I B of Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kg
11. Supplementary markings on the packaging	'ACTION No 11/87 / SWAZILAND 0063702 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / DURBAN IN TRANSIT TO GOLELA / SWAZILAND'
12. Shipment period	Before 30 April 1987
13. Closing date for the submission of tenders	23 February 1987
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :	
(a) shipment period	Before 31 May 1987
(b) closing date for the submission of tenders	9 March 1987
15. Miscellaneous	(4) (6)

Description of the lot	T
1. Programme :	1986 — Action No 12/87
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 232/86
(b) purpose	Commission Decision of 10 February 1986
2. Recipient	WFP
3. Country of destination	Swaziland
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (2) (3)	—
6. Total quantity	90 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency	Belgian
9. Specific characteristics	Annex I B of Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'ACTION No 12/87 / SWAZILAND 0064602 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / DURBAN IN TRANSIT TO GOLETA / SWAZILAND'
12. Shipment period	Before 28 February 1987
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Belgian intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 (4) (6)

Description of the lot	U
1. Programme :	1986 — Action No 13/87
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 232/86
(b) purpose	Commission Decision of 10 February 1986
2. Recipient	WFP
3. Country of destination	Jordan
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient [2] [3]	—
6. Total quantity	175 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency	French
9. Specific characteristics	Annex I B of Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'ACTION No 13/87 / JORDAN 0210803 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / AQABA'
12. Shipment period	Before 28 February 1987
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the French intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 [4] [6] [9] [10] [11]

Description of the lot	V
1. Programme :	1986 — Action No 6/87
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 232/86
(b) purpose	Commission Decision of 10 February 1986
2. Recipient	UNHCR
3. Country of destination	Ethiopia
4. Stage and place of delivery	cif Assab
5. Representative of the recipient (2) (3)	—
6. Total quantity	300 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	Annex I B of Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kg
11. Supplementary markings on the packaging	'ACTION No 6/87 / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNHCR ASSISTANCE PROGRAMME GAMBELLA IN ETHIOPIA / FOR FREE DISTRIBUTION / ASSAB'
12. Shipment period	Before 30 April 1987
13. Closing date for the submission of tenders	23 February 1987
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :	
(a) shipment period	Before 31 May 1987
(b) closing date for the submission of tenders	9 March 1987
15. Miscellaneous	(4) (6)

Description of the lot	X
1. Programme :	1986 — Action No 3/87
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 232/86
(b) purpose	Commission Decision of 10 February 1986
2. Recipient	Euronaid
3. Country of destination	See Annex II
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (2) (3)	—
6. Total quantity	90 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency	Danish
9. Specific characteristics	Annex I B of Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kg
11. Supplementary markings on the packaging	'ACTION No 3/87 / + (see Annex II)'
12. Shipment period	Before 28 February 1987
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Danish intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 (4) (6) (14)

Description of the lot	Y
1. Programme :	1986 — Action No 5/87
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 232/86
(b) purpose	Commission Decision of 10 February 1986
2. Recipient	Euronaid
3. Country of destination	See Annex II
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (2) (3)	—
6. Total quantity	400 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	Annex I B of Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kg
11. Supplementary markings on the packaging	'ACTION No 5/87 / + (see Annex II)'
12. Shipment period	Before 30 April 1987
13. Closing date for the submission of tenders	23 February 1987
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :	
(a) shipment period	Before 31 May 1987
(b) closing date for the submission of tenders	9 March 1987
15. Miscellaneous	(4) (6) (14) (15) (16) (17)

Description of the lot	Z
1. Programme :	1986 — Action No 16/87
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 232/86
(b) purpose	Commission Decision of 30 December 1986
2. Recipient	Egyptian Arab Republic
3. Country of destination	
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient	Ambassade de la république arabe d'Égypte — Section Commerciale, 522 avenue Louise, B-1050 Bruxelles (Tel : 02/647 32 27 ; Telex : 64809 COMRAU B)
6. Total quantity	500 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency	German
9. Specific characteristics	(12)
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'SKIMMED-MILK POWDER — LOW-HEAT / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO EGYPT / ACTION No 16/87'
12. Shipment period	Before 28 February 1987
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the German intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 (4) (5)

Description of the lot	AA
1. Programme :	1986 — Action No 17/87
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 232/86
(b) purpose	Commission Decision of 30 December 1986
2. Recipient	Egyptian Arab Republic
3. Country of destination	
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient	Ambassade de la république arabe d'Égypte — Section Commerciale, 522 avenue Louise, B-1050 Bruxelles (Tel : 02/647 32 27 ; Telex : 64809 COMRAU B)
6. Total quantity	3 000 tonnes ([18])
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	([12])
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'SKIMMED-MILK POWDER — LOW-HEAT / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO EGYPT / ACTION No 17/87'
12. Shipment period	Before 30 April 1987
13. Closing date for the submission of tenders	23 February 1987
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :	
(a) shipment period	Before 31 May 1987
(b) closing date for the submission of tenders	9 March 1987
15. Miscellaneous	([4]) ([6])

Notes :

(1) This Annex, together with the notice published in *Official Journal of the European Communities* No C 208 of 4 August 1983, page 9, shall serve as notice of invitation to tender.

(2) See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 229 of 26 August 1983, page 2.

(3) Once the successful tenderer has been informed of the award of the contract, he shall immediately contact the beneficiary or his representative with a view to determining what documents are required for the consignment and the details of period, rate and other circumstances concerning shipment.

(4) Commission delegate to be contacted by the tenderer : see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 227 of 7 September 1985, page 4.

(5) Each tender may relate only to a partial quantity of 500 tonnes as specified in the complementary notice of invitation to tender published along with this Regulation in the 'C' series of the *Official Journal of the European Communities,* indicating the location of the warehouses in which the product is stored.

(6) At the request of the beneficiary the successful tenderer may deliver a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.

(7) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible in order to ascertain which shipping documents are required. He shall also inform the recipient by telex, with a copy to the Commission, of :

1. the date on which the goods will be available for loading at the port, which shall be not less than 30 days before the end of the shipment period ;
2. the existing connections between the said port and India during the minimum period of 30 days referred to above.

(8) The milk must have undergone ultra-high temperature treatment (148 °C for three seconds). A certificate to that effect is required.

(9) The successful tenderer shall transmit to the representatives of the beneficiaries at the time of delivery a health certificate.

(10) Veterinary certificate issued by an official entity stating that the product was processed from pasteurized milk, coming from healthy animals, processed under excellent sanitary conditions which are supervised by qualified technical personnel and that the area of production of raw milk had not registered foot-and-mouth disease nor any other notifiable infectious/contagious disease during the 90 days prior to the processing.

(11) The successful tenderer shall transmit to the representatives of the beneficiaries at the time of delivery a certificate of origin.

(12) The milk powder must be obtained by the process 'low-heat temperature expressed whey protein nitrogen, not less than 6,0 mg/gm' and correspond to the characteristics mentioned in Annex I of Regulation (EEC) No 625/78 (OJ No L 84, 31. 3. 1978, p. 19). However, concerning the 'total colony count' the standard ADMI Standard Methods ED, 1971, pages 16-21 can be used instead of the international standard FIL 49 :1970.

(13) To be delivered on standard pallets — 40 bags each pallet — wrapped in shrunken plastic cover.

(14) The supplier should send a duplicate of the original invoice to :

MM De Keyzer & Schütz BV,
Postbus 1438,
Blaak 16,
NL—3000 BK Rotterdam.

(15) Shipment to take place in 20-foot containers ; conditions FCL/LCL Shippers-count-load and stowage (cls).

(16) The successful tenderer has to submit to the recipient's agent complete packing list of each container, specifying number of bags belonging to each shipping number as specified in the notice of invitation to tender.

(17) The successful tenderer has to seal each container with a numbered locktainer, number of which to be provided to the beneficiary's forwarder.

(18) The tender may relate only to a partial quantity amounting to 500 tonnes or a multiple of 500 tonnes ; see Article 11 (3) third subparagraph of Regulation (EEC) No 1354/83.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité total du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
X	90	90	Caritas Italiana	Sudan	Sudan / Caritas / 60622 / Juba via Monbasa / Action of Caritas Italiana / For free distribution / Gift of the European Economic Community
Y	400	200	WCC	Angola	Angola / WCC / 60711 / Huambo via Lobito / Acção do WCC / Destinado a distribuição gratuita / Donativo da Comunidade Económica Europeia
		200	WCC	Angola	Angola / WCC / 60710 / Luanda / Acção do WCC / Destinado a distribuição gratuita / Donativo da Comunidade Económica Europeia